



Listen to this article

Aliyáh 1: (Génesis 12:1-13) El llamado de Abram y su entrada a Canaán.

Haftaráh: Isaías 40:27-41:16 (El llamado de Israel).

Brit Hadasháh: Hebreos 11:8-10 (La fe de Abraham).

Shalom aleijem, hermanos y hermanas del Reino de Yeshúa HaMashíaj. Es un honor y un privilegio presentar un estudio profundo sobre la Aliyá inicial de la Parashá Lej Lejá, un pasaje fundamental que sienta las bases de la historia de la redención y la promesa. Que el Ruaj HaKodesh nos guíe en este caminar.

1. Bereshit (Génesis) 12:1-13

El llamado de Avrám y su entrada a Kena'an

Texto Interlineal Hebreo-Español

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי	Va-yó-mer	Y dijo
אֵל-אַבְרָם	Adonái	Adonái (El Eterno)
אֶל-אַבְרָם	el-	a
אֶל-אַבְרָם	Avrám	Avram
וְעַתָּה	Lej-le-já	Vete-tú (por ti mismo)
מֵאֶרֶץ	me-artz-já	de tu tierra
וְעַתָּה	u-mi-mo-ládet-já	y de tu parentela
וְעַתָּה	u-mi-béit	y de la casa
וְעַתָּה	a-ví-ja	de tu padre
וְעַתָּה	el-	a

Traducción
Palabra por
Palabra

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	
הָאֶרֶץ	ha-á-retz	la tierra
שֶׁר	a-shér	que
אֶרְכֶּכָּה	ar-é-ka	Yo te mostraré.
וְ:וְ אֶתְּחַלְּקֶנָּה		
וְאֶתְּחַלְּקֶנָּה	Ve-e-es-já	Y te haré
לְגוֹי	le-gói	una nación
גְּדוֹלָה	ga-dól	grande
וְאֶבְרַכְךָ	va-a-va-re-jé-ka	y te bendeciré
וְאֶגְדָּלְךָ	va-a-ga-de-láh	y engrandeceré
שְׁמִי	she-mé-ja	tu nombre
וְהָיָה	ve-he-yéh	y sé
בְּרָכָה	be-ra-já	una bendición.
וְ:וְ אֶתְּחַלְּקֶנָּה		
וְאֶבְרַכְךָ	Va-a-var-já	Y bendeciré
וְאֶבְרַכְךָ	me-var-jé-ja	a los que te bendicen
וְאֶמְלִיכְךָ	u-me-ka-le-lé-ja	y al que te maldice
אֶרְכֶּכָּה	a-ór	maldeciré
וְנִבְרַכְתָּ	ve-niv-re-jú	y serán benditas
בְּךָ	ve-já	en ti
כֻּלָּן	kol	todas
וְאֶתְּחַלְּקֶנָּה	mish-pe-jót	las familias
וְאֶתְּחַלְּקֶנָּה	ha-a-da-máh	de la tierra.
וְ:וְ אֶתְּחַלְּקֶנָּה		
וְאֶתְּחַלְּקֶנָּה	Va-yé-lej	Y se fue
אֲבִרָם	Avrá́m	Avram
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	según que
דִּבֶּר	di-bér	había hablado
אֵלָיו	e-láv	a él
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וְאֶתְּחַלְּקֶנָּה	va-yé-lej	y se fue
אִתּוֹ	i-tó	con él
לוֹט	Lot	Lot
וְאֲבִרָם	ve-Avrám	y Avram
בֶּן-	ben-	era hijo de

**Traducción
Palabra por
Palabra**

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	
חָמֵשׁ	ja-mésh	cinco
וּשְׁבַעִים	ve-shiv-ím	y setenta
שָׁנִים	sha-náh	años
וְיָצֵא	be-tze-tó	al salir él
מִיָּרָן	me-Ja-rán	de Jarán.
וַיִּקַּח		
וַיִּתֵּן	Va-yi-kákh	Y tomó
אֲבְרָם	Avrá́m	Avram
וְ	et-	(partícula)
שָׂרָי	Sa-rái	Sarái
אִשְׁתּוֹ	ish-tó	su esposa
וְ	ve-et-	y (partícula)
לוֹ	Lot	Lot
בֶּן-	ben-	hijo de
אָדָם	a-jív	su hermano
וְ	ve-et-	y (partícula)
כָּל-	kol-	toda
רֵשֶׁתוֹ	re-ju-shám	su riqueza
שֶׁ	a-shér	que
הָיוּ	ra-já-shú	habían adquirido
וְ	ve-et-	y (partícula)
אִישׁ	ha-né-fesh	la persona (el alma)
שֶׁ	a-shér-	que
עָשׂוּ	a-sú	habían hecho
בְּיָרָן	be-Ja-rán	en Jarán
וַיֵּצְאוּ	va-ye-tzé-ú	y salieron
לָלֶכֶת	la-lé-jet	para ir
אֶל-	ar-tzáh	a la tierra de
כְּנָעַן	Ke-ná-an	Kena'an
וַיָּבֹאוּ	va-yá-vo-ú	y llegaron
אֶל-	ar-tzáh	a la tierra de
כְּנָעַן	Ke-ná-an	Kena'an.
וַיַּעַבְדוּ		
וַיֵּלֶךְ	Va-ya-a-vór	Y pasó

Traducción
Palabra por
Palabra

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	
אָבְרָם	Avrá́m	Avram
בְּאֶרֶץ	ba-á-retz	en la tierra
עַד	ad	hasta
מְקוֹם	me-kóm	el lugar de
שֵׁיִם	She-jém	Shejem
עַד	ad	hasta
אֶלֶן	e-lón	el encino
מֹרֶה	Mo-réh	de Moréh
וְהַכְנַנִּי	ve-ha-Ke-na-a-ní	y el Kena'aní
אָז	az	estaba entonces
בְּאֶרֶץ	ba-á-retz	en la tierra.
וַיֵּרָא	Va-ye-rá	Y apareció
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל-	el-	a
אָבְרָם	Avrá́m	Avram
וַיֹּמֶר	va-yó-mer	y dijo
לְזַרְאֲךָ	Le-zar-a-já	A tu simiente
עֲתֵּי	e-tén	daré
עַתָּה	et-	(partícula)
בְּאֶרֶץ	ha-á-retz	la tierra
הַזֹּתָה	ha-zóte	esta
וַיִּבְנֶה	va-yí-ven	y edificó
שָׁם	sham	allí
מִזְבֵּחַ	miz-bé-aj	un altar
לְאֲדֹנָי	la-Adonái	para Adonái
אֲשֶׁר	a-shér	que
נִרְאָה	nir-áh	se le había aparecido
עָלָיו	e-láv	a él.
וַיִּשְׁלַח	Va-ya-a-ték	Y se trasladó
מִשָּׁם	mi-shám	de allí
הָהָרָה	ha-há-rah	a la montaña
מִקְדָּם	mi-ké-dem	al oriente de

Traducción
Palabra por
Palabra

Texto Hebreo Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)

וַיֵּיתֵי אֶל	Le-véit-El	Beit-El
וַיִּצְמַח	va-yét	y plantó
וַיִּבְנֶה	o-ho-lóh	su tienda
וַיֵּיתֵי אֶל	Béit-El	Beit-El
וַיִּצְמַח	mi-yám	al oeste
וַיִּבְנֶה	ve-ha-Ái	y Ha'Ay
וַיִּצְמַח	mi-ké-dem	al oriente
וַיִּבְנֶה	va-yí-ven	y edificó
וְשָׁם	sham	allí
וַיִּבְנֶה	miz-bé-aj	un altar
וַיִּצְמַח	la-Adonái	para Adonái
וַיִּבְנֶה	va-yik-rá	y proclamó
וַיִּצְמַח	be-shém	en el nombre
וַיִּבְנֶה	Adonái	de Adonái .
וַיֵּצֵא אֶת אֲבְרָם		
וַיִּצְמַח	Va-yi-sa	Y viajó
וַיִּבְנֶה	Avrám	Avram
וַיִּצְמַח	ha-lój	yendo
וַיִּבְנֶה	ve-na-só-a	y viajando
וַיִּצְמַח	ha-né-gva-h	hacia el Néguev.
וַיֵּצֵא אֶת אֲבְרָם		
וַיִּצְמַח	Va-ye-hí	Y hubo
וַיִּבְנֶה	ra-áv	hambre
וַיִּצְמַח	ba-á-retz	en la tierra
וַיִּבְנֶה	va-yé-red	y descendió
וַיִּצְמַח	Avrám	Avram
וַיִּבְנֶה	Mitz-rá-ymah	a Mitzráyim (Egipto)
וַיִּצְמַח	la-gúr	para residir
וְשָׁם	sham	allí
וַיִּצְמַח	ki-	porque
וַיִּבְנֶה	ka-véd	era pesado
וַיִּצְמַח	ha-ra-áv	el hambre
וַיִּבְנֶה	ba-á-retz	en la tierra.
וַיֵּצֵא אֶת אֲבְרָם		

**Traducción
Palabra por
Palabra**

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	
וַיְהִי	Va-ye-hí	Y sucedió
כַּאֲשֶׁר	ka-a-shér	cuando
הִקְרִיב	hik-rív	se acercó
לָבוֹא	la-vó	para entrar
מִצְרָאִיִּם	Mitz-rá-ymah	a Mitzráyim
וַיֹּמֶר	va-yó-mer	y dijo
עַל־	el-	a
סָרָי	Sa-rái	Sarái
אִשְׁתּוֹ	ish-tó	su esposa
הִנֵּה־	hi-néh-	he aquí
נָא	na	por favor
יָדָעְתִּי	ya-dá-ti	yo sé
כִּי	ki	que
אִשְׁחָה	i-sháh	una mujer
יְפָת־	ye-fát-	hermosa de
מַרְעִי	mar-éh	apariencia
אַתָּה	át	eres tú.
וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ אֱלֹהִים	Ve-ha-yáh	Y será
כִּי־	ki-	que cuando
יִרְוּ	yir-ú	te vean
אֶתְּ	o-táj	a ti
הַמִּצְרִיִּם	ha-Mitz-rím	los Mitzrim (egipcios)
וְדִבְּרוּ	ve-am-rú	y dirán
אִשְׁתּוֹ	ish-tó	su esposa
זֹאת	zót	esta es
וְהָרְגוּ	ve-har-gú	y matarán
אֵתְּ	o-tí	a mí
וְאֶתְּ	ve-o-táj	y a ti
וְיַחְיֶה	ye-ja-yú	te dejarán vivir.
וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ אֱלֹהִים	Im-rí-	Di (f.)
נָא	na	por favor
אֶתְּ	a-jo-tí	mi hermana

**Traducción
Palabra por
Palabra**

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	
את	át	eres tú
למאן	le-má-an	para que
יטב	yi-táv-	me vaya bien
לי	li	a mí
באבך	ba-a-vu-réj	por causa tuya
והחיה	ve-ja-ye-táh	y viva
נפשי	naf-shí	mi persona
בגללך	bi-ge-la-léj	por tu causa.

Traducción Literal al Español de la Aliyáh 1:

Y dijo Adonái (El Eterno) a Avram: Vete-tú de tu tierra y de tu parentela y de la casa de tu padre a la tierra que Yo te mostraré. Y te haré una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y sé una bendición. Y bendeciré a los que te bendicen, y al que te maldice, maldeciré; y serán benditas en ti todas las familias de la tierra. Y se fue Avram según que había hablado a él Adonái, y se fue con él Lot; y Avram era hijo de setenta y cinco años al salir él de Jarán. Y tomó Avram a Sarái su esposa y a Lot hijo de su hermano, y toda su riqueza que habían adquirido, y la persona que habían hecho en Jarán, y salieron para ir a la tierra de Kena'an, y llegaron a la tierra de Kena'an. Y pasó Avram en la tierra hasta el lugar de Shejem, hasta el encino de Moréh; y el Kena'aní estaba entonces en la tierra. Y apareció Adonái a Avram y dijo: A tu simiente daré la tierra esta. Y edificó allí un altar para Adonái, que se le había aparecido a él. Y se trasladó de allí a la montaña al oriente de Beit-El, y plantó su tienda, Beit-El al oeste y Ha' Ay al oriente; y edificó allí un altar para Adonái y proclamó en el nombre de Adonái. Y viajó Avram yendo y viajando hacia el Néguev. Y hubo hambre en la tierra, y descendió Avram a Mitzráyim (Egipto) para residir allí, porque era pesado el hambre en la tierra. Y sucedió cuando se acercó para entrar a Mitzráyim y dijo a Sarái su esposa: He aquí, por favor, yo sé que una mujer hermosa de apariencia eres tú. Y será que cuando te vean a ti los Mitzrim (egipcios) y dirán: "Su esposa esta es", y matarán a mí, y a ti te dejarán vivir. Di, por favor, "Mi hermana eres tú", para que me vaya bien a mí por causa tuya y viva mi persona por tu causa.

2. Haftaráh

Isha'yáhu (Isaías) 40:27-41:16 (El llamado de Yisra'él)

Texto Interlineal Hebreo-Español (Isha'yáhu 40:27-29)

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
לָמָּהּ תִּדְרָשׁ	Lá-mah	¿Por qué
תִּדְרָשׁ	to-már	dirás
יָאֲקֹב	Ya-a-kóv	Ya'akov (Jacob)
וְתִדְבָּר	u-te-da-bér	y hablarás
יִשְׂרָאֵל	Yís-ra-él	Yisra'él (Israel)
נִסְתָּר	nis-te-ráh	Fue escondido
דַּרְכִּי	dar-kí	mi camino
מֵאֲדֹנָי	me-Adonái	de Adonái
וּמֵעֲלֹהִים	u-me-E-lo-hái	y de mi Elohím
מִשְׁפָּטִי	mish-pa-tí	mi juicio
יָאֵר	ya-a-vór	pasa (desapercibido)?
הֲלֹא יָדָתָּ	Ha-ló	¿Acaso no
יָדָתָּ	ya-dá-ta	has sabido
וְ	im-	o
לֹא	lo	no
שָׁמָּה	sha-má-ta	has oído
עֲלֹהִים	E-lo-héi	el Elohím de
וְלָאֵל	o-lám	la eternidad
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
בֹּרֵא	bo-ré	el Creador
קִצּוֹת	ke-tzót	de los confines
הָאֶרֶץ	ha-á-retz	de la tierra
וְ	lo	no
יֵאָפֵס	yi-áf	se cansa
וְ	ve-lo	y no
יִגְאָל	yig-ál	se fatiga
עֵין	ein	no hay

Texto Hebreo	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
יְקָרָה	jé-ker	investigación
לִי־תִבְנֶה־נָתַתְּ	li-te-vu-na-tó	para Su entendimiento.
וְעַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ		
אֵלֵינוּ	No-tén	Él da
לַיָּאֵף	la-ya-éf	al cansado
אֵי	kó-aj	fuerza
וְלֵאֵין	u-le-éin	y al que no hay
וְנִימָה	o-ním	vigor
וְעֹצְמָה	otz-máh	Su poder
וְיָרְבֵה	yar-béh	multiplica.

Comentario Mesiánico

La Haftaráh, con su enfático mensaje de consuelo y esperanza en **Isha'yáhu** (Isaías) 40, resuena profundamente con la esencia de **Parashá Lej Lejá**. La Parashá comienza con el llamado incondicional de **Adonái** a Avram: "**Lej Lejá**" (vete para ti mismo), un mandato que implica una ruptura radical con el pasado y una dependencia total en la promesa del Eterno⁵.

Conexión con la Parashá: Avram se sintió abandonado en la tierra extraña, al igual que Yisra'él se sintió abandonado en el exilio (Isha'yáhu 40:27). La respuesta profética de Isha'yáhu es una reafirmación de la inmutabilidad de **Elohím**: "*¿Acaso no has sabido, o no has oído, el Elohím de la eternidad es Adonái?*" (Isha'yáhu 40:28). El llamado de Avram es el cimiento de la nación que se siente agotada. **Adonái** no se cansa ni se fatiga (וְעֹצְמָה וְיָרְבֵה וְנִימָה וְאֵי), y Él da fuerza al fatigado (Isha'yáhu 40:29), una promesa que inicialmente se le dio a Avram para cumplir la tarea imposible de convertirse en el padre de muchas naciones.

Relación con las Promesas Mesiánicas: La Haftaráh anticipa la redención final de Yisra'él, un tema central en la obra del **Mashíaj**.

- **Yeshúa haMashíaj como la Fuente de Fuerza:** Isha'yáhu 40:31 habla de los que esperan en **Adonái** y renuevan sus fuerzas, remontando el vuelo como águilas. Este es un arquetipo Mesiánico, donde **Yeshúa haMashíaj** mismo, el **Adon** de la gloria, es la fuente de la fuerza inagotable. Su sacrificio y resurrección otorgan el poder del **Ruaj Hakodesh** para soportar el exilio y caminar en fe, como lo hizo Avraham.
- **Pacto Eterno (Brit Olam):** Isha'yáhu 41:8-10 se dirige a Yisra'él, "**simiente de Avraham, mi amigo,**" recordándoles el pacto. **Yeshúa** es el cumplimiento

de este pacto (Brit Hadasháh). La promesa a Avraham de que **“serán benditas en ti todas las familias de la tierra”** (Bereshit 12:3) se cumple en **Yeshúa haMashíaj**, a través de quien las naciones (los Go’ím) son injertadas en el pacto de Avraham (Gálatas 3:14). El llamado de Avram a dejar su tierra prefigura el llamado Mesiánico a dejar el mundo y la idolatría.

Aplicación Espiritual

Para la **Kehiláh Mesiánica** en la actualidad, la Haftaráh es un llamado a la **constancia en la fe** de Avraham. Cuando las circunstancias nos llevan al “Mitzráyim” de la vida (pruebas, exilio espiritual, o persecución), podemos sentir que nuestro camino está **“escondido de Adonái”** (Isha’yáhu 40:27). La respuesta es:

1. **Recordar la Deidad del Creador:** Adonái es el **Elohím Olam** (el Eterno Elohím), Aquel que no se fatiga.
2. **Confiar en el Llamado Mesiánico:** Así como el llamado de Avram era firme, el llamado del **Mashíaj** es irrevocable. La **Fe Judío Mesiánica** se centra en la realidad de que **Yeshúa haMashíaj** es el cumplimiento de la promesa a Avraham, el dador del **Ruaj Hakodesh** que nos permite elevarnos sobre las adversidades. El principio de **Lej Lejá** se aplica a la vida espiritual: debemos “irnos por nuestra propia causa”, apartándonos del mundo para seguir la visión del Reino prometido, con la certeza de que **MarYah** (Adonái en arameo) nos sustenta.

3. Brit Hadasháh

Ivrím (Hebreos) 11:8-10 (La fe de Avraham)

Para el Brit Hadasháh se usará siempre el Arameo Peshita, con Fonética Siríaca Oriental.

Texto Interlineal Arameo-Español (Ivrím 11:8-10)

Texto Arameo Palabra Aramea Fonética (Siríaca Oriental)		Traducción Palabra por Palabra
ܐܝܬܐ ܕܥܐܡܐ ܕܥܐܡܐ	b'háy-mu-nu-thá	Por fe
ܐܝܬܐ ܕܥܐܡܐ ܕܥܐܡܐ	hú	él
ܐܝܬܐ ܕܥܐܡܐ ܕܥܐܡܐ	dén	entonces

**Traducción
Palabra por
Palabra**

Texto Arameo Palabra Aramea Fonética (Siríaca Oriental)

ܐܘܪܗܡ	Áv-ra-hám	Avraham
ܐܬܗ ܕܝܪܝ	éth-k'ri	fue llamado
ܐܘܪܗܡ	w'na-póq	y salió
ܐܠ ܠܗܪܐ	l'áth-rá	al lugar
ܗܘ	hú	aquel
ܕܐܬܝܕ	d'á-thid	que (estaba) por ser
ܗܘܐ	hwá	era
ܕܢܝܪܐܬ	d'ni-ráth	que iba a heredar
ܘܠܐ	w'lá	y no
ܝܕܥܐ	yó-da'	supo
ܗܘܐ	hwá	él
ܠܐܝܟܐ	l'áy-ká	a dónde
ܐܝܪܐ	á-zal	iba.
ܐܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ		
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	b'háy-mu-nu-thá	Por fe
ܐܠܝܬܐܢ	éth-w'tháv	él se asentó
ܐܠܝܬܐܢ	b'ár-á	en la tierra
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	d'mau-l'ká-na	de la promesa
ܐܠܝܬܐܢ	áyk	como
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	d'v'á-th'rá	que en el lugar
ܐܠܝܬܐܢ	lá	no
ܐܠܝܬܐܢ	d'á-híd	que tenía posesión
ܐܠܝܬܐܢ	w'á-mar	y moró
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	b'mish-k'ná	en tiendas
ܐܠܝܬܐܢ	'ám	con
ܐܠܝܬܐܢ	Ís-jáq	Yitzják
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	w'Yá-'kúv	y Ya'akov
ܐܠܝܬܐܢ	d'i-núv	que ellos son
ܐܠܝܬܐܢ	yar-thé	herederos
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	d'sháv-yu-thá	de la igualdad
ܐܠܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ	d'mau-l'ká-na	de la promesa.
ܐܝܬܐܢ ܐܠܝܬܐܢ		
ܐܠܝܬܐܢ	sá-var	Él esperó
ܐܠܝܬܐܢ	hwá	era

da el significado teológico. Avraham obedeció el “**Lej Lejá**” físico; Ivrim explica que lo hizo con la “**háy-mu-nu-thá**” (fe/fidelidad) de quien ve más allá. La morada de Avraham en tiendas (בִּמְשִׁיכָנָה - *b'mish-k'ná*) en la tierra de la promesa (Ivrim 11:9) subraya su condición de peregrino, contrastando con la estabilidad de las ciudades que dejó. Este patrón de desapego es el mismo que **Yeshúa haMashíaj** enseña a sus talmidím (discípulos).

- **Haftaráh (Isha'yáhu 40-41):** La Haftaráh se centra en la inmutabilidad de **Adonái** (El **Elohím Olam**) y Su capacidad para renovar las fuerzas de Su pueblo. La fe de Avraham (Ivrim 11:8-10) es el testimonio viviente de esta verdad. Avraham no confió en su propia fuerza o conocimiento, sino en el poder inagotable del “**Bore Qtzot Ha'Aretz**” (el Creador de los confines de la tierra) mencionado en Isha'yáhu 40:28.

Reflexión Mesiánica:

La fe de Avraham en el Brit Hadasháh es un reflejo del llamado a la fe en **Yeshúa haMashíaj**.

- **Yeshúa haMashíaj como la Divinidad y el Centro (Ejad):** El texto **LA DIVINIDAD DE YESHUA.docx** (mencionado por el usuario) refuerza la comprensión de que **Yeshúa haMashíaj** no es un agente separado, sino el mismo **MarYah** (nombre arameo para **Adonái**) manifestado. La ciudad que Avraham esperaba (“**cuya Constructor y Hacedor es Eláh**”) es el Reino de **Yeshúa haMashíaj**. **Yeshúa** se identifica como el Camino, la Verdad y la Vida, y el que construye la Morada Eterna (Juan 14:2-3).
- **El Principio “Ejad”:** La fe de Avraham fue en el **Elohím Ejad**, Quien se reveló como **Adonái** a Avraham (Bereshit 12:1). En el Brit Hadasháh, se nos enseña que **Yeshúa haMashíaj** es el “**Rosh**” (Cabeza) y la consumación del plan de Avraham (Colosenses 1:17). Él es la **Divinidad** de la que habla el texto. El acto de salir (**Lej Lejá**) es un acto de **Teshuváh** (arrepentimiento/retorno) y fe, que se cumple en la **Tevilah** (inmersión) en el nombre de **Yeshúa**, quien es el **Ejad** con el Creador, **Adonái** y **Elohím**.
- **Cumplimiento del Sacerdocio:** La Parashá contiene el encuentro de Avram con Malki-Tzédeq (Génesis 14), un tema que el mismo libro de Ivrim desarrollará exhaustivamente (Ivrim 7:1-19) para demostrar la superioridad del sacerdocio de **Yeshúa haMashíaj**. Avraham vio la sombra, el Brit Hadasháh revela la sustancia (**Yeshúa**).

4. Contexto Histórico y Cultural

La Parashá **Lej Lejá** se sitúa en un periodo crucial de la historia humana, marcando el inicio de la historia de la redención a través de un linaje singular.

Contexto de Ur de Kasdim y Jarán:

Avraham provenía de **Ur de Kasdim**, una de las ciudades-estado más importantes de la civilización sumeria en Mesopotamia (sur de Irak actual).

- **Cultura y Religión:** Ur era una metrópolis sofisticada y profundamente **idolátrica**, con un templo monumental (el Zigurat) dedicado a la deidad lunar Nannar/Sin. El llamado de **Adonái** a Avram fue un acto de **separación radical** del politeísmo y el panteísmo de su tiempo. Este acto de “**Lej Lejá**” fue una declaración de monoteísmo en un mundo politeísta.
- **Arqueología:** Las excavaciones de Sir Leonard Woolley en Ur revelaron una rica civilización del tercer milenio a.C., con complejos sistemas legales (Código de Hammurabi, contemporáneo o posterior), escritura cuneiforme y una profunda organización sacerdotal. El sacrificio personal de Avraham al dejar esta seguridad urbana por la vida de nómada era inmenso.

El Mishkan y el Templo: Sombras del Llamado

El llamado a Avram contiene el patrón de lo que será el **Mishkan** (Tabernáculo) y el **Templo**.

- **El Altar como Centro:** En la Aliyáh 1, Avram edifica dos altares, uno en Shejem (Génesis 12:7) y otro entre Beit-El y Ha’Ay (Génesis 12:8). El altar (מִזְבֵּחַ - *mizbéaj*) es el punto focal donde **Adonái** se revela y donde el hombre responde. Estos altares son precursores del altar en el **Mishkan**, el lugar donde la presencia de **Adonái** es accesible.
- **“Tienda” y “Altar”:** La vida de Avram es definida por la tienda (אֹהֶל - *óhel*, la inestabilidad del peregrino) y el altar (מִזְבֵּחַ - *mizbéaj*, la estabilidad de la comunión con el Creador). Esta es la vida del creyente mesiánico: peregrinos en este mundo (tienda) pero anclados en la comunión y el sacrificio del **Mashíaj** (altar).

Qumrán y Escritos Mesiánicos/Nazarenos:

Los escritos de Qumrán, aunque posteriores, muestran la profunda **espera por un Mesías** (o dos) que restauraría el pacto y la tierra.

- **El Rol de Avraham:** En el pensamiento de Qumrán, Avraham era un modelo de **fidelidad al Pacto**. El fragmento del **Testamento de Qahat** y otros textos de la comunidad (como el **Génesis Apócrifo**) expanden y glorifican la figura de Avraham como un justo perfecto, un ancestro de la fe pura que se opuso a la idolatría.

Textos Fuente y Conexiones:

1. **Aliyáh 1 (Bereshit 12:1-13):** La fuente del texto es la Toráh. Su conexión fundamental con el Brit Hadasháh es el concepto de la **Fe Justificadora** (Romanos 4:1-5).
2. **Haftaráh (Isha'yáhu 40:27-41:16):** Esta porción es clave en el ciclo de consuelo después de **Tish'á B'Av** (los "Siete de Consuelo"). La promesa de fuerza y la inmutabilidad de **Adonái** es la base para la fe de Avraham. **Isha'yáhu 41:8** llama a Yisra'él "**simiente de Avraham, mi amigo,**" estableciendo una continuidad ineludible.
3. **Brit Hadasháh (Ivrím 11:8-10):** El texto es una exégesis rabínica (Midrash) llevada al Brit Hadasháh, reinterpretando la acción de Avraham a través de una lente mesiánica. No solo tuvo fe en el cumplimiento terrenal, sino en el celestial.

5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Comentarios Rabínicos

- **Rashi (Rabí Shlomó Yitzjaki):** Explica que la orden "**Lej Lejá**" (vete para ti mismo) significa "**para tu beneficio**" o "**para tu gozo.**" El viaje no era para el beneficio de **Adonái**, sino para la elevación espiritual de Avram, convirtiéndolo en un ser de mayor trascendencia. La promesa de que **Adonái** engrandecería su nombre se cumpliría cuando Avram saliera de la sombra de su padre y se definiera por su propia fe.
- **Rambán (Najmánides):** Señala que el acto de descender a Mitzráyim (Egipto) (Génesis 12:10) fue un error por parte de Avram, un fallo de fe que llevó a la prueba de Sarái. Rambán ve en este descenso un arquetipo de la experiencia del pueblo de Yisra'él en la posterior esclavitud en Mitzráyim.

Comentario Judío Mesiánico: Vínculo con Yeshúa haMashíaj

El llamado "**Lej Lejá**" es un tipo profético del llamado que **Yeshúa haMashíaj** hace a cada creyente.

- **El Cordero de la Kedusháh (Santidad):** Avraham es llamado a salir del mundo de la impureza idolátrica. Este es el camino a la **Kedusháh**. **Yeshúa haMashíaj** es el sumo llamado a salir del pecado y del sistema del mundo, para entrar en Su Reino. Él es el **Cordero de Pésaj** perfecto que, a través de Su sacrificio en el **Madero**, permite a los descendientes de Avraham y a las naciones ser bendecidas.
- **Cumplimiento Profético en el Brit Hadasháh:** **Gálatas 3:8** interpreta la promesa de Bereshit 12:3 (“**serán benditas en ti todas las familias de la tierra**”) como el evangelio predicado de antemano a Avraham. **Yeshúa haMashíaj** es el cumplimiento literal de la simiente prometida (צאצא - *zar’a-já*, Génesis 12:7; Gálatas 3:16) a través de quien se imparte la bendición (el **Ruaj Hakodesh**) a todas las naciones.

Notas de los Primeros Siglos

Los primeros escritos mesiánicos y nazarenos enfatizaron la vida de Avraham como un modelo para los creyentes. **Ya’akov** (Santiago) 2:21-24 utiliza a Avraham como ejemplo de que la fe sin obras está muerta, refiriéndose a su disposición a sacrificar a Yitzják. Esta obediencia y prontitud a actuar (el viaje) fue el resultado de la fe que ya poseía. **Yeshúa** mismo vinculó Su propia Deidad y existencia pre-encarnada con Avraham, diciendo: “**Antes de que Avraham existiera, Yo Soy**” (Juan 8:58).

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **Lej Lejá (לך לך):** El infinitivo absoluto (o el imperativo repetido) en hebreo se usa para dar énfasis. No es solo “vete,” sino “**vete absolutamente,**” “vete por completo,” o “vete para ti mismo.” Esta forma intensiva subraya la importancia capital del mandamiento.
- **Guematría de Lej Lejá:** La suma de las letras (Lámed 30 = ל, Káf 20 = כ) de לך (Lej) es 50. Multiplicado por dos (לך לך), da 100. Esto se conecta a menudo en la tradición con la edad de Avraham (100 años) cuando tuvo a Yitzják (Génesis 21:5), señalando que el cumplimiento de la promesa llegó a través de la obediencia completa del “**Lej Lejá.**”
- **HaNéfesh Asher Asu (הנפש אשר אסו):** La frase en Bereshit 12:5 se traduce literalmente como “**la persona que hicieron**” (o adquirieron). Los sabios interpretan que esto se refiere a los **proselitismos** que Avram y Sarái hicieron, guiando a la gente a reconocer al **Elohím Ejad**. Avram convertía a los hombres y Sarái a las mujeres.

6. Análisis Profundo de la Aliyáh 1

La Aliyáh 1 (Génesis 12:1-13) es un texto fundacional, articulado en tres movimientos teológicos:

1. **El Llamado (Versos 1-3):** El llamado es una prueba (Nisayón) que requiere una triple separación: tierra (geografía), parentela (cultura), y casa del padre (ideología/idolatría). Es el rompimiento con la herencia. La respuesta de **Adonái** es una bendición siete veces mayor (te haré nación grande, te bendeciré, engrandeceré tu nombre, serás una bendición, bendeciré a los que te bendigan, maldeciré a los que te maldigan, y bendeciré a todas las familias de la tierra en ti).
2. **La Respuesta y Adoración (Versos 4-9):** Avram responde con obediencia inmediata y activa. Su primer acto en Kena'an, el lugar de la promesa, es construir un altar a **Adonái** (Génesis 12:7), el primero registrado en la tierra. Un segundo altar (Génesis 12:8) sigue, y allí **proclama el nombre de Adonái** (אֲדֹנָי יְהוֹה אֱלֹהֵינוּ). Este acto de proclamación es el inicio de la misión de Avram como faro monoteísta.
3. **El Descenso a Mitzráyim y el Error (Versos 10-13):** La fe de Avram se tambalea ante el hambre. Al descender a Mitzráyim, muestra un momento de debilidad humana y falta de confianza en el pacto recién establecido. El temor a la muerte lo lleva a comprometer a Sarái, un patrón que se repetirá y que sirve como advertencia.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico

- **Comentario Judío:** La construcción de los altares marca los límites de la tierra prometida y son puntos de encuentro con la **Shejináh** (la Presencia Divina). El descenso a Mitzráyim, aunque criticado (Rambán), es también visto como una prefiguración divina (Midrash) de que el pueblo de Yisra'él debía descender a Mitzráyim antes de su propia redención. El error de Avram es una lección de que incluso los mayores tzadikím (justos) tropiezan, pero su obediencia en el llamado inicial fue suficiente para la justificación.
- **Comentario Mesiánico:** El descenso de Avram a Mitzráyim, y su eventual subida con gran riqueza, es un **Tipo (Tipología)** del Éxodo de Yisra'él y del propio ministerio de **Yeshúa haMashíaj**, quien desciende al "Mitzráyim" de la humanidad (el mundo de la esclavitud) para rescatar a Su pueblo, volviendo a subir con la victoria (la Resurrección). La debilidad de Avram contrasta con la perfección de **Yeshúa haMashíaj**, el Hijo de Avraham que nunca temió a la muerte y nunca comprometió la verdad.

7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: La Fe como Respuesta a la Soberanía del Llamado

El tema central es la **Soberanía del Llamado Divino** y la **Fe Operativa (Háy-mu-nu-thá)** como única respuesta posible.

Importancia en el Contexto de la Toráh:

Este pasaje es la **Toráh Fundacional del Pueblo de Yisra'él**. Antes de la legislación en Har Sinái (Monte Sinaí), antes de los sacerdocios o los sacrificios, está el principio de **Fe** (אמונה - *emunáh*). **Adonái** crea un pueblo por elección soberana y no por mérito. La Toráh, que significa “instrucción,” comienza instruyendo que la relación con el Creador se basa en el acto de salir de sí mismo (el **Lej Lejá**) y en la confianza absoluta en la promesa (la **berajáh** - bendición).

Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa haMashíaj:

Yeshúa haMashíaj reafirmó este principio. El concepto Mesiánico del **Reino de Elohim** exige un “**Lej Lejá**” espiritual idéntico al de Avraham:

- **Dejarlo Todo: Yeshúa** llamó a Sus talmidím a dejar sus redes, su recaudación de impuestos, y sus familias para seguirlo, un acto de desarraigo absoluto (Lucas 9:57-62). La fe en **Yeshúa** es la antítesis de la estabilidad terrenal y la dependencia carnal.
- **Objeto de la Fe:** Para Avraham, la fe era en la promesa de tierra y simiente. Para el creyente mesiánico, la fe es en **Yeshúa haMashíaj** mismo, quien es la “**simiente**” (Gálatas 3:16) y la “**ciudad de fundamentos**” (Ivrím 11:10). La vida del creyente es un viaje constante hacia el cumplimiento del pacto a través de **Yeshúa**, quien es el **Ejad**, el único mediador de la bendición de Avraham.

Conexión Temática con los Mo'adim de Elohim:

El tema de **Lej Lejá** se conecta intrínsecamente con **Pésaj** (La Pascua).

- **Pésaj como Lej Lejá Colectivo:** Pésaj es el **Lej Lejá** de la nación de Yisra'él, que salió de Mitzráyim (la casa de la servidumbre) hacia la tierra prometida. Así como Avram tuvo que salir de su “Mitzráyim” particular (Ur y Jarán), Yisra'él tuvo que salir del Mitzráyim colectivo.
- **Yeshúa haMashíaj como el Cordero de Pésaj:** El Cordero de Pésaj, **Yeshúa**

haMashíaj, hace posible la salida. Él es el objeto del sacrificio que permite al pueblo de **Adonái** no solo **salir** (el **Lej**) sino **ir** a la tierra/Reino (**Lejá**), al igual que Su sangre en el Madero nos permite ser libres de la muerte y entrar en el descanso prometido.

8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

El núcleo de la profecía en esta Aliyah es el verso 3: “**y serán benditas en ti todas las familias de la tierra**” (Bereshit 12:3).

Métodos para Descubrir al Mashíaj:

- **Tipos (Tipologías):**
 - **Avram como Tipo del Mashíaj:** Avram, el primer hebreo (del verbo *avar*, “cruzar”), es el que cruza de la idolatría a la fe, estableciendo el camino. **Yeshúa haMashíaj** es el “Segundo Avraham,” el Gran Peregrino que “cruza” del Cielo a la tierra para restaurar el camino.
- **Sombras (Tzelalim):**
 - **El Descenso a Mitzráyim (Génesis 12:10):** La necesidad de Avram de descender a Mitzráyim por el hambre es una sombra del exilio de la simiente mesiánica. Mitzráyim es sombra del mundo pecaminoso. **Yeshúa** desciende al “mundo” para ser probado (tentado, como Avram en la prueba del hambre), y resurge victorioso.
- **Patrones Redentores (Tavnitot):**
 - **El Llamado Único:** El patrón de que **Adonái** llama a una persona de lo secular para crear una nueva humanidad es el mismo patrón que el **Mashíaj** establece. **Yeshúa** es el inicio de la **Kehiláh** (la asamblea mesiánica), una nueva “simiente” llamada a salir del mundo (Juan 15:19).
- **Nombres y Títulos Proféticos:**
 - **El Elohím que Aparece (אֱלֹהִים מֵאֵרָא):** La frase “**Y apareció Adonái**” (Génesis 12:7) es significativa. La aparición de **Adonái** es una **Teofanía**. La tradición mesiánica postula que esta aparición del Ser Divino es una manifestación pre-encarnada del **Mashíaj** (el **Malaj** de **Adonái**).

Cumplimiento en el Brit Hadasháh:

La conexión más directa es en **Gálatas 3:16**: “*Y a Avraham y a su simiente fueron hechas las promesas. No dice: Y a las simientes, como si hablase de muchos, sino*

como de uno: *Y a tu Simiente, la cual es Yeshúa haMashíaj.*” (traducción acorde a la teología mesiánica).

Paralelismos Temáticos:

- **Obediencia Absoluta:** La obediencia de Avram al “**Lej Lejá**” prefigura la obediencia perfecta de **Yeshúa** hasta el sacrificio del **Madero**.
- **La Bendición Universal:** La promesa de bendecir a todas las familias de la tierra se cumple únicamente a través de la redención ofrecida por **Yeshúa haMashíaj**. Su obra en la tierra abre el camino para que tanto Yisra’él como los Go’ím (naciones) reciban el **Ruaj Hakodesh** como herencia de Avraham.

9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim Relevantes

- **Midrash Rabbah (Bereshit Rabbah 39:1):** Expande el relato, señalando que Avram ya había reconocido al **Elohím Ejad** antes del llamado, al destruir los ídolos de su padre Téraj. La orden “**Lej Lejá**” es vista como una recompensa por esa fe inicial. **Adonái** le dice: “Yo te revelaré Mi luz” a cambio de que Avram se separe.
- **Midrash Tanchuma (Lej Lejá 2):** Explica la riqueza de Avram (Génesis 12:5) como “**la riqueza que Avraham atesoró de la boca de la gente,**” refiriéndose a las almas que llevó al conocimiento de **Adonái** (los proselitismos), un concepto mucho más valioso que el oro y la plata.

Targumím

Los Targumím (paráfrasis arameas) aclaran y complementan el texto:

- **Targum Onqelos (Génesis 12:1):** Traduce אֲדֹנָי (Adonái) como מֵימְרָא דִּמַּרְיָהּ (Meimrá de-MarYah), la “**Palabra de MarYah.**” La **Palabra** es quien habla y se revela a Avraham. Esta identificación de la revelación de **Adonái** con Su “Palabra” es una fuente clave en el pensamiento mesiánico y la teología del Brit Hadasháh, donde **Yeshúa haMashíaj** es la encarnación del **Dabar** (Palabra) o **Memra** Divino (Juan 1:1, 14).
- **Targum Yonatán (Génesis 12:5):** Expande la frase “**la persona que hicieron en Jarán**” a “**las almas que ellos (Avram y Sarái) convirtieron en prosélitos.**” Esto solidifica la interpretación de la riqueza como una cosecha

espiritual.

Libros Apócrifos

- **El Génesis Apócrifo (1QapGen, de Qumrán):** Este texto, en arameo, parafrasea y embellece la historia. Ofrece un relato más detallado y favorable de la belleza de Sarái, que pudo haber influido en el temor de Avram. El texto busca justificar la acción de Avram.

10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Aunque esta Aliyáh no contiene un mandamiento (mitzvah) codificado directamente, establece los principios fundamentales del servicio a **Elohim**:

1. **Principio de la Separación (Lej Lejá):** La llamada a **alejarse de la idolatría** y la influencia mundana (Génesis 12:1).
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Este principio se cumple en el **Nuevo Pacto** como la orden de no amar el mundo ni las cosas que están en el mundo (1 Juan 2:15). La **Tevilah** (inmersión) es el acto simbólico de esta separación, unirse a la muerte de **Yeshúa haMashíaj** para caminar en vida nueva (Romanos 6:4).
2. **Principio de la Fe Justificadora (Emunáh):** La obediencia inmediata de Avram (Génesis 12:4) demuestra que la verdadera fe se manifiesta en acción.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Avraham fue justificado por la fe (Génesis 15:6, citado en Romanos 4:3). Este es el pilar de la fe mesiánica: la justificación no viene por obras de la Ley, sino por la fe en la obra redentora de **Yeshúa haMashíaj**, que a su vez produce obras (Ya'akov 2:22).
3. **Principio de la Proclamación:** Avram proclama el Nombre de **Adonái** (Génesis 12:8) al construir el altar.
 - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Los creyentes mesiánicos son llamados a proclamar el evangelio del Reino, el Nombre de **Yeshúa haMashíaj**, en todas las naciones (Mateo 28:19).

11. Preguntas de Reflexión

1. La orden **“Lej Lejá”** exige a Avram dejar su geografía, parentela e ideología. ¿Cuál es el **“Ur de Kasdim”** (el lugar de idolatría y seguridad mundana) que el **Ruaj Hakodesh** nos llama a dejar en nuestra vida personal y comunitaria hoy, para responder completamente al llamado de **Yeshúa haMashíaj**?
 2. Avram construyó un altar en Shejem, y luego en Beit-El/Ha’Ay. ¿Cómo se manifiesta la **“construcción de altares”** (es decir, el establecimiento de puntos de adoración y proclamación del Nombre de **Adonái**) en la vida de la **Kehiláh** y en la vida íntima del creyente mesiánico?
 3. El texto del Brit Hadasháh afirma que Avraham esperaba una ciudad **“cuyo Constructor y Hacedor es Eláh”** (Ivrím 11:10). ¿Cómo afecta a nuestra vida y prioridades diarias el hecho de entender que nuestro **“Lej Lejá”** no es solo hacia una tierra física, sino hacia el Reino eterno de **Yeshúa haMashíaj**?
 4. La bendición de Avraham es universal: **“serán benditas en ti todas las familias de la tierra.”** ¿Cómo debe influir esta visión universal en nuestra misión y trato con las naciones (Go’ím) desde la perspectiva de la **Fe Judío Mesiánica**?
 5. Avram cayó en debilidad de fe al descender a Mitzráyim y temer por su vida. ¿De qué manera la **“prueba del hambre”** (la escasez o la amenaza mundana) revela si nuestra fe está anclada en la promesa o en la provisión visible, y cómo se relaciona esto con la intercesión de **Yeshúa haMashíaj** por nuestra debilidad?
-

12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 1 narra la **elección soberana** de **Adonái** y la **obediencia radical** de Avram. A la edad de 75 años, Avram recibe el mandamiento **“Lej Lejá”** (vete para ti mismo), dejando todo lo conocido por una tierra que aún no ha visto, solo en la promesa de convertirse en una gran nación y ser la fuente de bendición para el mundo entero. Avram responde de inmediato con el viaje y establece el primer patrón de servicio a **Adonái** en la tierra de Kena’an, edificando altares y proclamando el Nombre de **Adonái**. Su fe es probada inmediatamente por el hambre, lo que lo lleva a descender a Mitzráyim y a un error de juicio. A pesar de su debilidad, **Adonái** lo protege y la promesa se mantiene inalterable. La Aliyáh 1 es la revelación de **Yeshúa haMashíaj** como la **Simiente** a través de la cual la bendición de Avraham se manifiesta universalmente. Su llamado a Avraham es el primer paso en el plan de redención que culmina en la obra de **Yeshúa** en el **Madero**.

13. Tefiláh de la Aliyáh

Tefiláh

*Adonái Elohím Ejad, Fuente de toda promesa y vida, en el espíritu de la Parashá Lej Lejá, te pedimos: otórganos la fuerza y la fe de Avraham Avinu (nuestro padre). Ayúdanos a escuchar Tu voz diciendo “**Lej Lejá**” y a tener la valentía de dejar atrás nuestro “Ur de Kasdim”—nuestras zonas de confort, nuestras idolatrías sutiles y nuestros apegos mundanos—para ir hacia el destino que has preparado para nosotros.*

*Te damos gracias, **Adonái Elohím Alef Tav**, porque en **Yeshúa haMashíaj** se cumple la promesa hecha a Avraham: que la bendición llegaría a todas las familias de la tierra. Fortalece nuestra **Háy-mu-nu-thá** para que, como Avraham, seamos peregrinos en esta tierra, fijando nuestra mirada no en las tiendas, sino en la **Ciudad de Fundamentos**, cuyo Constructor y Hacedor eres Tú, **MarYah**.*

*Permite que cada **Tevilah** que hemos hecho sea un **Lej Lejá** constante, una vida de obediencia a Tu **Toráh** en el poder del **Ruaj Hakodesh**. Que nuestra vida sea un altar donde Tu Nombre sea proclamado. En el Nombre de **Yeshúa haMashíaj**, el cumplimiento de la Simiente, decimos Amén.*

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>